ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 19 juillet 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet de loi "relatif à la prorogation de plein droit des sociétés commerciales ou à forme commerciale dont le terme social échoit entre le 14 juin 1949 et le 15 septembre 1950", a donné en sa séance du 20 juillet 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e Juli 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem binnen drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de verlenging van rechtswege van de handelsvennootschappen of vennootschappen in handelsvorm waarvan de bestaansduur tussen 14 Juni 1949 en 15 September 1950 verstrijkt", heeft ter zitting van 20 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

Le texte du projet est la reproduction du texte proposé par le Conseil d'Etat le 6 avril 1950, suite à une demande d'avis urgent sur un projet de loi "relatif à la prorogation de plein droit des sociétés commerciales ou à forme commerciale dont le terme social échoit entre le 14 juin 1949 et le 15 juin 1950".

Une seule modification a été apportée à l'article 1er, nécessitée par l'ajournement du dépôt de projet sur le bureau des Chambres : la date du 15 juin 1950 est devenue le 15 septembre 1950.

Le Conseil d'Etat n'a plus d'observation à formuler.

Het ontwerp neemt de tekst over welke de Raad van State op 6 April 1950 heeft voorgesteld, ingevolge een vraag om dringend advies over een ontwerp van wet "betreffende de verlenging van rechtswege van de handelsvennootschappen of vennootschappen in handelsvorm waarvan de bestaansduur tussen 14 Juni 1949 en 15 Juni 1950 verstrijkt".

Alleen artikel 1 heeft een wijziging moeten ondergaan, omdat het ontwerp laattijdig ter tafel van de Kamer werd neergelegd : de datum 15 Juni 1950 is 15 September 1950 geworden.

De Raad van State heeft geen opmerkingen meer te maken.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
De Heren : raadsheer van State, voorzitter,

D.DECLEIRE, conseillers d'Etat,
J.COYETTE, raadsheren van State,

H.PIERLOT, assesseurs de la section de législation,
L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J.CYPRES, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

s(signé) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) F.LEPAGE.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Pr le Greffier du Conseil d'Etat,
Le greffier adjoint,

Vr de Griffier van de Raad van State,
De adjunct-griffier,

J.CYPRES.